

*«Un llibre vital, divertit  
i evocador que, a  
més, en essència, és  
profundament seriós».*

## **Literary Review**

*Finalista del  
premi de llibres  
d'aventura i de viatge  
Edward Stanford  
Travel Writing  
Awards*

# *Refugis remots*

## Un viatge als confins de la Terra

**Dan Richards**

Traducció de **Marià Pitarque**

Encara hi ha llocs salvatges al nostre atapeït planeta. Partint d'uns quants viatges personals, **Dan Richards** explora l'atractiu dels refugis a les muntanyes, boscos, oceans i deserts més llunyans. Són paisatges que parlen del temps profund, l'escala dels quals ens pot fer caure de cul i abaixar-nos els fums. La naturalesa indòmita d'aquests llocs forma part de la seva bellesa i, des de fa temps, han atret tota mena d'aventurers, artistes i gent espiritual.

Tal vegada és irònic que aquells que cerquen el silenci, l'aïllament i l'aventura de les terres salvatges tot sovint hagin de fer cap a les barraques, bothies, campaments i refugis creats per l'home. Una part de l'encant d'aquests refugis és la seva simplicitat, amb una estructura prou forta per resistir el mal temps, però alhora prou simple per no desviar l'atenció del món natural que els envolta.

Seguint un itinerari des de les Cairngorms d'Escòcia fins als posts dels guaires forestals de l'estat de Washington; de les «cases de joia» d'Islàndia al desert de Utah; dels pobles abandonats i glaçats de Svalbard fins als santuaris del Japó; des de la caseta per escriure de Roald Dahl al Metroland londinenc fins a un far a l'Atlàntic Nord, **Richards** explora paisatges que han inspirat escriptors, artistes i músics i es pregunta per què ens atrau la natura salvatge. Què podem fer per protegir aquests paisatges? I què ofereix el futur als refugis dels confins més remots?

*«L'autor escriu amb lirisme i un humor entremaliat... Fato del bo, d'aquell per a tothom que li agradin els llibres de viatges ben escrits».*

**NB Magazine**



投入堂 Nageire-dō (Japó). Fotografia: Dan Richards

**Dan Richards** és coautor de *Holloway* (amb Robert Macfarlane i Stanley Donwood) i autor de *The Beechwood Airship Interviews* i *Climbing Days*.

Ha escrit per a *The Guardian*, *Harper's Bazaar*, *Caught by the River*, *Monocle* i *The Quietus*.

A la Universitat de Bristol, col·labora amb la Royal Literary Fund en un programa d'assessorament per a joves escriptors.



## Fragment del llibre

*Vaig créixer fascinat per la pelvis d'os polar que hi havia a l'estudi del meu pare.*

*La meva mare, l'Annie, m'explica que quan el meu pare, en Tim, va tornar de la seva última expedició a l'Àrtic, un mes abans del meu naixement, era de nit i plovia molt. Havia volat de Svalbard a Tromsø, i, després, fins a Luton; havia agafat diversos trens per arribar a Swansea i, finalment, un autobús fins a Penclawdd, un poble de la península de Gower on vivien els meus pares. L'Annie havia estat asseguda a la finestra tota la nit, esperant, i ara el podia veure caminar per la carretera brillant, amb la motxilla a l'esquena. Ella escoltava un casset de Gladys Knight & the Pips. Un cop a casa, ell es va quedar meravellat en constatar com era d'evident l'embaràs de l'Annie, com de rodó tenia el ventre. L'Annie recorda que la catifa també li va encantar: els seus peus cansats s'hi sentien tan bé!*

*En Tim havia estat fora durant uns quants mesos, a Svalbard (un arxipèlag noruec a l'oceà Àrtic, situat al nord del continent europeu, a mig camí entre la Noruega continental i el pol Nord), explorant la península de Brogger i les glaceres, els fiords i les muntanyes a l'est de Ny-Alesund, l'assentament civil operatiu més septentrional, concretament a 78° 55' N.*



edicions  
Sidilà

*Al matí següent va desfer la motxilla. Tot feia olor de fum. La flaire de fumera de la Trangia<sup>1</sup> i la pudor d'home sense rentar impregnaven tota la casa i, del fons d'aquella barreja embotida de llana i plomissol, va treure la pelvis, abstracta, escultural i esblanqueïda, i la va posar sobre la taula. Un objecte estrany d'un altre món.*

*Uns anys després, el meu pare em va dir que havia trobat aquella estructura ossia al gel de les glaceres del Kongsfjorden, tot i que, amb el pas del temps, la història va canviar i va resultar que l'havia bescanviada per pastissos i estris amb el metge de l'expedició. La pelvis va residir a l'estudi de les diferents cases on vam viure durant la meua infantesa; era un artefacte alienígena, més que no pas un trofeu. Semblava tan pura i sobrenaturalment blanca. En sostenir-la, era més pesant del que es podia esperar. Em tenia encisat.*



**Pelvis d'os polar (Bath, 2016). Fotografia: Dan Richards**

## ÍNDEX

- ✓ Hotel California, Ny-Alesund
- ✓ Saluhús (Islandia)
- ✓ Simon Starling – *Shedboatshed*
- ✓ Desolation Peak (Washington, eua)
- ✓ Mart (Utah, eua)
- ✓ *Bothies* (Escòcia)
- ✓ Far de Cordouan (França)
- ✓ Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature (Suïssa) – novembre-desembre 2017
- ✓ 投入堂 Nageire-dō, 三仏寺 Sanbutsu-ji (三徳山 Mont Mitoku, 日本 Japó)
- ✓ Svalbard (Noruega)
- ✓ Epíleg
- ✓ Agraïments
- ✓ Notes finals
- ✓ Autoritzacions
- ✓ Bibliografia seleccionada





edicions  
Sidillà



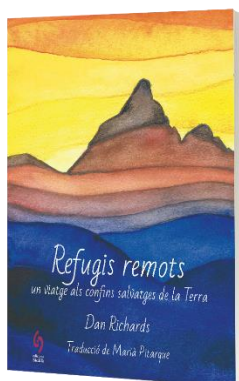
Hotel California a Ny-Alesund (Svalbard, 1982). Fotografia: Tim Richards



Hvítárnes (Islandia). Fotografies: Dan Richards



Isfjord Radio (Svalbard). Fotografia: Alex Edwards



**Refugis remots**

Un viatge als confins de la Terra

**Dan Richards**

Traducció de **Marià Pitarque**

ISBN 978- 84-121569-0-4

Pàgines: 326

PVP 20,00 €

Edicions Sidillà